

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Período de sesiones anual  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 4–8 de junio de 2007**

## **OTROS ASUNTOS**

**Tema 14 del programa  
del programa**

*Para información\**

**S**

Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.A/2007/INF/8**  
25 mayo 2007  
ORIGINAL: INGLÉS

## **INFORME DE LOS MIEMBROS DE LA MESA DE LA JUNTA EJECUTIVA DEL PMA SOBRE SU VISITA AL SUDÁN**

\* De conformidad con las decisiones de la Junta Ejecutiva sobre el sistema de gobierno, aprobadas en los períodos de sesiones anual y tercero de 2000, los temas presentados a título informativo no se debatirán a menos que los miembros de la Junta así lo pidan en concreto antes de la reunión y la Presidencia de el visto bueno a la petición considerando que es adecuado dedicar tiempo de la Junta a ello.

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).

## NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva a efectos de información.**

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a la funcionaria del PMA encargada de la coordinación del documento, que se indica a continuación, de ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Secretaria de la Junta Ejecutiva:            Sra. C. von Roehl            Tel.: 066513-2603

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, sírvase dirigirse a la Sra. C. Panlilio, Auxiliar Administrativa de la Dependencia de Servicios de Conferencias (tel.: 066513-2645).

---

## INTRODUCCIÓN

1. Los miembros de la Mesa de la Junta Ejecutiva del PMA realizaron una visita al Sudán de una semana de duración, del 28 de abril al 4 de mayo, con el propósito de familiarizarse con el programa de mayor magnitud del PMA, observar las operaciones que se llevaban a cabo sobre el terreno y tener la oportunidad de establecer un contacto directo con el personal del PMA en el país. Se consideró que el momento era oportuno ya que en el período de sesiones más reciente de la Junta se había debatido la evaluación de las operaciones en Darfur. También encerraba interés la posibilidad de observar qué papel desempeñaba el PMA dentro del equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país, sobre todo en vista de los debates en curso sobre las mejoras que podrían introducirse en el funcionamiento del sistema de las Naciones Unidas a escala nacional.

### Contexto:

2. En los últimos años, el Sudán ha registrado buenos resultados macroeconómicos. En la actualidad las tasas de crecimiento del producto interno bruto (PIB) están alcanzando cifras de dos dígitos, y el PIB per cápita se sitúa justo por debajo de los 2.000 dólares de los Estados Unidos. El sector petrolero está creciendo y en las últimas cosechas de cereales se han producido excedentes con respecto a las necesidades de consumo nacionales.
3. El conflicto interno ha seguido acarreado problemas, aunque la situación ha mejorado gracias al Acuerdo General de Paz. La región de Darfur sigue siendo una zona caracterizada por una situación de inseguridad y de necesidad de ayuda humanitaria.

---

## VISITAS

4. La misión visitó:
  - El Fasher y Kutum, en el Darfur septentrional (clínica de salud materno-infantil; campamento de personas desplazadas internamente; oficina sobre el terreno).
  - Geneina y Mornie, en el Darfur occidental (campamento de desplazados internos, incluido un centro de alimentación suplementaria; encuentro con el Gobernador y representantes del Organismo Nacional de Atención Social, y con el comandante de sector de la Misión de la Unión Africana; y reuniones informativas organizadas por el Despacho Autónomo para el Sudán).
  - Rumbek (reuniones informativas organizadas por el Despacho Autónomo para el Sudán; reunión con el Gobernador del Estado y el Ministro de Educación; visitas a proyectos de alimentos por trabajo [APT] y alimentos para la educación [APE]).
  - Jartum, con el fin de mantener reuniones informativas con el personal de la oficina en el país y el Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas.

Los viajes de la misión corrieron a cargo del Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas (UNHAS). Durante las visitas fuera de Jartum, los miembros de la misión fueron hospedados a título gratuito en las dependencias para invitados de los complejos residenciales del PMA.



## OBSERVACIONES

### Darfur

5. El PMA ha organizado una operación de socorro alimentario en gran escala a partir de una base muy pequeña desde la cual, al parecer, se consigue prestar asistencia a la gran mayoría de la población vulnerable. El PMA ha realizado su labor en circunstancias a veces adversas, adoptando métodos innovadores para resolver problemas logísticos y de otra índole. La oficina parece funcional y está bien organizada y las condiciones de vida, satisfactorias. A los miembros de la misión les causó muy buena impresión la profesionalidad de todo el personal que conocieron. Aparentemente el PMA administra aquí una operación cuyos recursos, cobertura y envergadura superan con creces las de los otros agentes presentes en Darfur, lo que le permite asegurar su presencia hasta en los emplazamientos más aislados. Los otros organismos se apoyan en esa presencia, y su personal a menudo utiliza las instalaciones del PMA para celebrar reuniones. Debido en parte a estas razones, la coordinación y el espíritu de cooperación entre las organizaciones de las Naciones Unidas y las ONG cooperantes parece ser excelente. El Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas (UNHAS) también facilita en gran medida las operaciones de los demás agentes de ayuda humanitaria.
6. A pesar de todos estos logros en la labor de prestación de socorro a las personas vulnerables en Darfur, el acceso de la ayuda humanitaria sigue planteando graves problemas. Todos los agentes coincidieron sobre este aspecto. A causa de los problemas de seguridad imperantes, las ONG han reducido significativamente sus operaciones en las zonas rurales, al igual que las organizaciones de las Naciones Unidas. Durante la visita de la misión, dos vehículos del ACNUR fueron secuestrados en la zona que se estaba visitando y a pesar de que más tarde sus ocupantes fueron liberados, los vehículos no se recuperaron y las operaciones fuera de los centros habitados principales sufrieron enormes restricciones. Se ha producido una serie de incidentes parecidos, incluso en zonas donde no se registran hostilidades directas entre facciones opuestas. La misión consideró que este deterioro en el acceso era un problema que suscitaba la más profunda preocupación para las operaciones humanitarias en Darfur.
7. Problemas de seguridad parecidos, de una gravedad incluso mayor, se plantearon durante una visita al campamento de Mornie, que alberga a unas 73.000 personas desplazadas internamente. El día de la llegada de la misión, nueve mujeres llevaban 24 horas desaparecidas después de haber salido del campo para recoger leña. Para ir en su busca se había formado otro grupo de mujeres, pero el comandante de la cercana Misión de la Unión Africana en el Sudán (AMIS) les había aconsejado que actuaran con cautela. Los residentes nos manifestaron directamente su gran preocupación por ese estado de cosas que, según la información disponible, lleva largo tiempo produciéndose y se repite con frecuencia. (El problema, en efecto, se mencionaba también en la reciente evaluación de la operación del PMA en Darfur.) Este hecho, unido a la escasez de leña y a los problemas ambientales que ello comporta, llevaron a la misión a conjeturar que el PMA podría encargarse de suministrar combustible para cocinar, en parte mediante el suministro rápido de cocinas económicas y, quizá, también del propio combustible. Los miembros de la misión no estaban en condiciones de determinar la viabilidad de esas sugerencias, pero estarían interesados en que el personal del PMA sopesara esa posibilidad.
8. La misión recibió una serie de valiosas ideas en las reuniones que mantuvo con los oficiales de la Misión de la Unión Africana (AMIS), quienes mencionaron su estrecha cooperación con el PMA y el respeto que sentían por los esfuerzos que éste realizaba; de



manera parecida, el personal del PMA expresó su gran aprecio por la función que la AMIS desempeñaba cuando se le pedía que escoltara y prestara otro tipo de apoyo a las operaciones de ayuda alimentaria de socorro. Los miembros de la misión quedaron muy bien impresionados por la dedicación y el compromiso manifestados por los oficiales de la AMIS para con su misión, sin ignorar a la vez la frustración que éstos experimentaban a causa de las limitaciones de fondos y las restricciones de su mandato.

9. Los miembros de la Mesa se felicitaron por el esfuerzo desplegado para realizar las evaluaciones interinstitucionales anuales de la seguridad alimentaria y la nutrición en emergencias, en las que habían llegado a participar hasta 41 organismos. Esas evaluaciones al parecer constituyen un buen análisis del estado nutricional de las poblaciones destinatarias, de las causas subyacentes de la inseguridad y de las prioridades de los beneficiarios. Es interesante destacar que en ellas a menudo se indican otros factores de gran preocupación, distintos del acceso a los alimentos, como la seguridad, el abastecimiento de agua, el saneamiento y las prácticas de alimentación infantil. Estas evaluaciones anuales que se realizan desde 2005 demuestran que las actividades de asistencia humanitaria han tenido resultados excepcionales, al haber reducido a menos de la mitad las tasas de malnutrición en Darfur. Actualmente la malnutrición aguda grave no llega al 1%, un porcentaje muy inferior al nivel de emergencia generalmente aceptado. Se tomó nota del hecho de que la canasta de alimentos se había adaptado a la demanda local, añadiéndole, por ejemplo, azúcar y sal.
10. La misión observó los progresos que se habían hecho en aspectos tales como la orientación, el registro y la entrega de ayuda alimentaria de socorro desde el inicio de la crisis en Darfur. Tomó nota asimismo de que, a causa de las limitaciones de acceso, el 20% de las entregas en las zonas rurales, como mucho, se realizaba directamente a las comunidades, ya que los organismos cooperantes no podían desempeñar sus habituales funciones de distribución y seguimiento. En una operación de esta magnitud, todo lo que permitía reducir al mínimo los errores de inclusión reportaba economías considerables, por lo cual la misión examinó con el personal las posibilidades existentes a ese respecto, en especial la identificación biométrica y el control cuidadoso y constante de las credenciales de los beneficiarios.
11. Se tomó nota de los elevados costos que entrañaba transportar los productos a Darfur, y los miembros de la misión se preguntaron si existían valores de referencia en materia de transporte terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM) aplicables en toda la Organización con los que pudieran compararse esos costos.
12. En vista de que el PMA se halla actualmente en su tercer año de operaciones de ayuda alimentaria de socorro en Darfur, y a pesar de que persisten la difícil situación de seguridad y la incertidumbre en cuanto a una paz futura, la misión consideró que había llegado el momento de empezar a pensar en las condiciones y preparativos eventuales necesarios para una hipótesis de transición/recuperación/retirada gradual.
13. La misión aprovechó la ocasión para debatir con el personal sobre el terreno la evaluación de las operaciones del PMA en Darfur que se había presentado en el primer período de sesiones ordinario de la Junta Ejecutiva de este año. Se opinó que dicha evaluación había resultado valiosa para el aprendizaje y había llevado al personal a reflexionar sobre lo que se consideraban las tres fases por las que habían pasado las operaciones del PMA hasta aquel momento:
  - la fase “cuantitativa”, en la que había una necesidad apremiante de organizar las operaciones y entregar alimentos suficientes como para evitar una hambruna generalizada (2005);



- la fase “cualitativa”, en la que se mejoraron la evaluación de las necesidades, la orientación de la ayuda y otros aspectos de la operación (2006); y
- la fase “analítica”, en la que se prestó más atención a las cuestiones estratégicas y a las orientaciones futuras (2007).

## El Sudán meridional

14. Como consecuencia del Acuerdo General de Paz, se han comenzado a realizar actividades de recuperación en el Sudán meridional. La misión viajó a Rumbek, que durante largo tiempo había sido la base de las operaciones del PMA (trasladada actualmente a Juba), asistió a sesiones informativas y visitó varios lugares en que se llevaban a cabo actividades de APT y APE. También celebró reuniones con exponentes del Gobierno estatal y con algunos representantes de organismos de las Naciones Unidas y ONG.
15. Hasta la fecha el número de repatriados parece situarse muy por debajo de las previsiones de la operación de emergencia del PMA de 2007. Hasta ahora sólo se han registrado 30.000 repatriados, de los 450.000 que estaban previstos, aunque ello puede deberse en parte a lo difícil que resulta cuantificar los regresos “espontáneos” que no pasan por el proceso de registro.
16. Actualmente la capacidad sobre el terreno de apoyo al proceso de recuperación es muy limitada, a nivel tanto del Gobierno como de otros organismos de las Naciones Unidas pertinentes u organizaciones voluntarias. Al mismo tiempo, es urgente promover las incipientes iniciativas de organización y de desarrollo de las comunidades y los repatriados que se están recuperando del largo período de conflicto. Ése es el objetivo de los proyectos de APT y APE del PMA. La misión observó un entusiasmo y un empeño encomiables por parte de las comunidades y los asociados cooperantes en los proyectos que visitó.
17. Sin embargo, había algunas deficiencias desde el punto de vista del mérito técnico y la sostenibilidad que, según la misión, era necesario afrontar. Entre las actividades de APT, por ejemplo, una cooperativa local estaba construyendo, con la orientación de la FAO, un centro de capacitación agrícola situado en un emplazamiento aislado sin posibilidades inmediatas de disponer de agua y energía eléctrica. Esto planteó la cuestión de si la extensión directa en las comunidades agrícolas no podía representar un enfoque mejor. En los lugares en que se estaban construyendo escuelas, no estaba claro si iba a ser posible cubrir los gastos ordinarios necesarios para los maestros y el material. En un lugar visitado en el que se realizaban actividades de APE no se disponía de las instalaciones sanitarias y para lavarse las manos básicas que, en situaciones parecidas, deberían estar integradas en el “conjunto mínimo de servicios”.
18. Sin duda alguna, la misión se dio cuenta de las dificultades que derivadas de la escasez de capacidades con la que tropezaban los proyectos en situaciones como ésta, y en la reunión celebrada con los funcionarios gubernamentales locales todos los miembros de la misión quedaron, una vez más, muy bien impresionados por la sincera voluntad y el empeño demostrado por superar dichas limitaciones. Es importante que, en su momento, las comunidades locales se hagan cargo de los compromisos de contraparte que les corresponden en el marco de las actividades en pequeña escala emprendidas por el PMA.
19. Asimismo, causaron muy buena impresión a los miembros de la misión las actividades de cartografía y análisis de la vulnerabilidad (VAM) del PMA, así como su capacidad para llegar a las zonas rurales de todo el Sudán meridional con el fin de atender a los repatriados

y a las comunidades en proceso de reconstrucción. No parece que otros organismos de las Naciones Unidas tengan, ni con mucho, un nivel de capacidad sobre el terreno parecido.

## Jartum

20. La misión celebró una serie de reuniones informativas de enorme valor con el personal de programas, nutrición y seguimiento y evaluación (SyE) del PMA, así como con el Director en el País, Sr. Kenro Oshidari, el Coordinador en Darfur, Sr. Carlos Veloso, y el Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, Sr. Manuel Aranda da Silva. La misión se sintió especialmente satisfecha con las aclaraciones facilitadas por el Sr. da Silva, quien respondió a numerosas preguntas sobre el proceso de paz y la función del sistema de las Naciones Unidas, que los miembros de la Misión se habían planteado durante su viaje. Por supuesto, no había ningún motivo para poner en duda sus afirmaciones de que el PMA participaba constructivamente y con gran empeño en el equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país. La misión también tomó nota con interés de los resultados alcanzados hasta la fecha por la iniciativa piloto del Fondo Común Humanitario para el Sudán.

---

## COOPERACIÓN ENTRE EL PMA Y LA FAO

21. La misión estaba interesada en observar el nivel de cooperación entre la FAO y el PMA. Este aspecto incluía la participación conjunta en las evaluaciones interinstitucionales anuales de la seguridad alimentaria y la nutrición en emergencias, así como en las misiones de evaluación de cultivos y suministros de alimentos y en al menos dos iniciativas de APT, una relativa a la plantación de árboles en Darfur y la otra a la capacitación de agricultores en el Sudán meridional.

---

## CONCLUSIONES

22. El deterioro de las condiciones de seguridad en Darfur está limitando de manera alarmante el acceso de la asistencia humanitaria. Hay que alentar a todas las partes a que afronten este problema y permitan la entrega de ayuda de socorro, sin restricciones, a las comunidades y personas que la necesitan.
23. El PMA ha organizado una operación de ayuda humanitaria gigantesca en Darfur. Este logro es mérito de su personal, en especial de la estructura central que se encarga de la logística y la tramitación de los productos. La malnutrición se ha reducido drásticamente, y las condiciones en los campamentos parecen buenas. Pese a la incertidumbre persistente, sería oportuno prestar ahora más atención al futuro. ¿Qué condiciones son necesarias para que los habitantes de los campamentos regresen finalmente a sus casas y recuperen sus medios de vida? ¿Qué papel puede desempeñar el PMA en este proceso, y cuáles son las perspectivas y el calendario de una eventual retirada gradual?
24. La presencia intensiva del PMA hasta en los emplazamiento más aislados, su conocimiento de la localización y situación de las poblaciones vulnerables, y el hecho de que recurra a asociados cooperantes y a comités comunitarios para gestionar la ayuda alimentaria de socorro, sitúan al Programa en buena posición para ser un agente fundamental en las actividades de recuperación rápida. No obstante, para desempeñar esa función el PMA debe disponer de personal sobre el terreno debidamente cualificado y trabajar en asociación con las organizaciones de las Naciones Unidas y los organismos voluntarios que participarán en las actividades de desarrollo a más largo plazo.



25. El PMA es un miembro apreciado del equipo de las Naciones Unidas de apoyo al Sudán, tal como han manifestado el Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, los otros organismos del sistema y las organizaciones voluntarias.





---

## SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

AMIS	Misión de la Unión Africana en el Sudán
APE	Alimentos para la educación
APT	Alimentos por trabajo
SyE	Seguimiento y evaluación
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación
UNHAS	Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas
VAM	Análisis y cartografía de la vulnerabilidad